

## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## RENDELETEK

## A BIZOTTSÁG 449/2010/EU RENDELETE

(2010. május 25.)

**a 747/2001/EK tanácsi rendeletnek az Egyiptomból származó egyes mezőgazdasági és feldolgozott mezőgazdasági termékek uniós vámkontingensei tekintetében történő módosításáról, valamint a 2276/2003/EK, a 955/2005/EK, az 1002/2007/EK és az 1455/2007/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az egyes földközi-tengeri országokkal kötött megállapodások alapján preferenciális elbánásban részesíthető termékek közösségi vámkontingenseinek és referenciamennyiségeinek kezelésével kapcsolatos rendelkezésekről és az 1981/94/EK és a 934/95/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2001. április 9-i 747/2001/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 5. cikke (1) bekezdésének b) pontjára,

mivel:

- (1) Az Európai Közösség és az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti levélváltás formájában 2008-ban létrejött egy megállapodás (a továbbiakban: megállapodás), amely a mezőgazdasági termékekre és feldolgozott mezőgazdasági termékekre, halakra és halászati termékekre vonatkozó kölcsönös liberalizációs intézkedésekről, továbbá az egyrészt az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészt az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán megállapodás módosításáról, valamint az ahhoz csatolt 1. és 2. jegyzőkönyvnek és azok mellékleteinek felváltásáról szól, és amelyet a 2010/240/EU tanácsi határozat <sup>(2)</sup> hagyott jóvá.
- (2) A megállapodás új vámkontingenseket ír elő az Egyiptomból származó mezőgazdasági és feldolgozott mezőgazdasági termékekre. A megállapodás továbbá a 747/2001/EK rendeletben, az egyes Egyiptomból származó feldolgozott mezőgazdasági termékek Európai Közösségbe történő behozatalára vonatkozóan vámkontingensek megnyitásáról és az e vámkontingensek keretén belül alkalmazandó vámok megállapításáról szóló, 2003. december 22-i 2276/2003/EK bizottsági rendeletben <sup>(3)</sup>, az Egyiptomból származó rizsnek a Közösségbe történő behozatalára vonatkozó vámkontingens megnyitásáról

szóló, 2005. június 23-i 955/2005/EK bizottsági rendeletben <sup>(4)</sup>, az Egyiptomból származó és onnan érkező rizs közösségi behozataláról szóló 2184/96/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2007. augusztus 29-i 1002/2007/EK bizottsági rendeletben <sup>(5)</sup>, valamint az Egyiptomból származó rizs Közösségbe történő behozatalára vonatkozó egyes vámkontingensek megnyitásáról szóló, 2007. december 10-i 1455/2007/EK bizottsági rendeletben <sup>(6)</sup> meghatározott termékek tekintetében a meglévő vámkontingensek módosítását is előírja.

- (3) Az új vámkontingenseket, valamint a meglévő vámkontingenseknek a megállapodásban előírt változásait végre kell hajtani. Az egyértelműség érdekében célszerű az Egyiptomból származó mezőgazdasági és feldolgozott mezőgazdasági termékek valamennyi vámkontingensét egyetlen jogalkotási aktusba foglalni.
- (4) A 747/2001/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell, a 2276/2003/EK, a 955/2005/EK, az 1002/2007/EK és az 1455/2007/EK rendeletet pedig hatályon kívül kell helyezni.
- (5) A 955/2005/EK és az 1002/2007/EK rendelet alapján kibocsátott behozatali engedélyek a kibocsátásuk napjától a következő hónap végéig érvényesek. Amennyiben az említett rendeletek alapján és az e rendelet hatálybalépését megelőzően kibocsátott behozatali engedélyek érvényességi ideje az említett rendeletek hatályon kívül helyezésének időpontját követően jár le, előfordulhat, hogy az importőrök nem tudnak eleget tenni a vonatkozó behozatali engedélyekhez kapcsolódó kötelezettségeiknek. Ezért ilyen esetekben helyénvaló engedélyezni, hogy a tagállamok eltérjenek a mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyek és

<sup>(1)</sup> HL L 109., 2001.4.19., 2. o.<sup>(2)</sup> HL L 106., 2010.4.28., 39. o.<sup>(3)</sup> HL L 336., 2003.12.23., 46. o.<sup>(4)</sup> HL L 164., 2005.6.24., 5. o.<sup>(5)</sup> HL L 226., 2007.8.30., 15. o.<sup>(6)</sup> HL L 325., 2007.12.11., 74. o.

előzetes rögzítési igazolások rendszerének alkalmazására kialakított részletes közös szabályok megállapításáról szóló, 2008. április 23-i 376/2008/EK bizottsági rendelettől <sup>(1)</sup> és feloldják az importőrök által letétbe helyezett biztosítékot. Az egyértelműség érdekében indokolt azt is előírni, hogy az e rendelet hatálybalépését követően a 955/2005/EK és az 1002/2007/EK rendelet alapján kibocsátott behozatali engedélyek csak az említett rendeletek hatályon kívül helyezésének időpontjáig legyenek érvényesek.

- (6) Összhangban a megállapodással, a vámkontingenseknek az alkalmazás első évére vonatkozó kiszámítása céljából indokolt meghatározni azt, hogy azok a vámkontingens szerinti mennyiségek, amelyeknél a kontingensidőszak a megállapodás hatálybalépésének napja előtt kezdődik, az időszak azon részével arányosan csökkentendők, amely az említett időpontig eltelt.
- (7) Mivel a megállapodás 2010. június 1-jén lép hatályba, e rendeletet indokolt ugyanezen naptól kezdődően alkalmazni. A jogbiztonság érdekében azonban helyénvaló az ezen időpont előtt kibocsátott engedélyek érvényességére vonatkozó rendelkezéseket azonnali hatállyal alkalmazni.
- (8) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Vámkódex Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A 747/2001/EK rendelet IV. mellékletének helyébe e rendelet mellékletének szövege lép.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. május 25-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
José Manuel BARROSO

*2. cikk*

A 2276/2003/EK, a 955/2005/EK, az 1002/2007/EK és az 1455/2007/EK rendelet hatályát veszti.

*3. cikk*

(1) Az e rendelet hatálybalépését megelőzően a 955/2005/EK és az 1002/2007/EK rendelet alapján 2010. május 31. utáni lejáratú kibocsátott behozatali engedélyek érvényessége 2010. május 31-én lejár.

A 376/2008/EK rendelet 7. cikkének (1) bekezdésétől eltérve az első albekezdésben említett behozatali engedélyek birtokosa 2010. június 30-ig visszajuttathatja a fel nem használt behozatali engedélyeket az érintett tagállamok illetékes hatóságainak, amelyek feloldják a kihasználatlan mennyiségekre vonatkozó biztosítékot.

(2) A 955/2005/EK rendelet 4. cikkének (3) bekezdésétől és az 1002/2007/EK rendelet 3. cikkének (4) bekezdésétől eltérve az említett rendeletek alapján az e rendelet hatálybalépését követően kiállított behozatali engedélyek érvényességi ideje nem tarthat 2010. május 31-i időpontnál tovább.

*4. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2010. június 1-jétől kell alkalmazni, a 3. cikk kivételével, amely e rendelet hatálybalépésekor azonnal alkalmazandóvá válik.

<sup>(1)</sup> HL L 114., 2008.4.26., 3. o.

## MELLÉKLET

## „IV. MELLÉKLET

## EGYIPTOM

A Kombinált Nomenklatúra értelmezési szabályai ellenére az árumegnevezések szövege csupán tájékoztató jellegűnek tekintendő, mivel e melléklet tekintetében a preferenciális rendszert az e rendelet elfogadásakor érvényes KN-kódok határozzák meg. Ahol »ex« KN-kódok szerepelnek, a preferenciális rendszert a KN-kód és az ahhoz tartozó árumegnevezés együttes alkalmazása határozza meg.

## Vámkontingensek

Tételszám	KN-kód	TARIC-alszám	Árumegnevezés	Kontingensidőszak	Kontingensmenyiség (nettó tömeg tonnában)	A vámkontingens szerinti vámtétel
09.1712	0703 20 00		Fokhagyma frissen vagy hűtve	2010. június 1-jétől 30-ig  2011. január 15-től 2011. június 30-ig, és ezt követően minden január 15-től június 30-ig tartó időszakban	727  4 000 <sup>(1)</sup>	Mentes
09.1783	0707 00 05		Uborka frissen vagy hűtve	2010. november 15-től 2011. május 15-ig, és ezt követően minden november 15-től május 15-ig tartó időszakban	3 000 <sup>(2)</sup>	Mentes <sup>(3)</sup>
09.1784	0805 10 20		Édes narancs frissen	december 1-jétől május 31-ig	36 300 <sup>(4)</sup>	Mentes <sup>(5)</sup>
09.1799	0810 10 00		Földieper frissen	2010. október 1-jétől 2011. április 30-ig  2011. október 1-jétől 2012. április 30-ig  2012. október 1-jétől 2013. április 30-ig  2013. október 1-jétől 2014. április 30-ig  2014. október 1-jétől 2015. április 30-ig  2015. október 1-jétől 2016. április 30-ig, és ezt követően minden október 1-jétől április 30-ig tartó időszakban	10 000  10 300  10 609  10 927  11 255  11 593	Mentes
09.1796	1006 20		Előmunkált (barna) rizs	2010. június 1-jétől december 31-ig  2011. január 1-jétől december 31-ig  2012. január 1-jétől december 31-ig  2013. január 1-jétől december 31-ig  2014. január 1-jétől december 31-ig	11 667  20 600  21 218  21 855  22 510	Mentes

Tételszám	KN-kód	TARIC-alszám	Árumegnevezés	Kontingensidőszak	Kontingensmenyiség (nettó tömeg tonnában)	A vámkontingens szerinti vámtétel
				2015. január 1-jétől december 31-ig, és ezt követően minden január 1-jétől december 31-ig tartó időszakban	23 185	
09.1797	1006 30		Félig vagy teljesen hántolt rizs polírozva vagy fényezve is	2010. június 1-jétől december 31-ig 2011. január 1-jétől december 31-ig 2012. január 1-jétől december 31-ig 2013. január 1-jétől december 31-ig 2014. január 1-jétől december 31-ig 2015. január 1-jétől december 31-ig, és ezt követően minden január 1-jétől december 31-ig tartó időszakban	40 833 72 100 74 263 76 491 78 786 81 149	Mentes
09.1798	1006 40 00		Törmelék rizs	2010. június 1-jétől december 31-ig 2011. január 1-jétől december 31-ig 2012. január 1-jétől december 31-ig 2013. január 1-jétől december 31-ig 2014. január 1-jétől december 31-ig 2015. január 1-jétől december 31-ig, és ezt követően minden január 1-jétől december 31-ig tartó időszakban	46 667 82 400 84 872 87 418 90 041 92 742	Mentes
09.1785	1702 50 00		Vegyisztza gyümölcscukor szilárd állapotban	2010. június 1-jétől december 31-ig Ezt követően minden január 1-jétől december 31-ig tartó időszakban	583 1 000	Mentes
09.1786	ex 1704 90 99	91 99	Más cukorkaáru kakaótartalom nélkül, legalább 70 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is)	2010. június 1-jétől december 31-ig 2011. január 1-jétől december 31-ig 2012. január 1-jétől december 31-ig 2013. január 1-jétől december 31-ig 2014. január 1-jétől december 31-ig 2015. január 1-jétől december 31-ig, és ezt követően minden január 1-jétől december 31-ig tartó időszakban	583 1 100 1 210 1 331 1 464 1 611	Mentes

Tételszám	KN-kód	TARIC-alszám	Árumegnevezés	Kontingensidőszak	Kontingensmenyiség (nettó tömeg tonnában)	A vámkontingens szerinti vámtétel
09.1787	ex 1806 10 30	10	Kakaópor édesítőanyag hozzáadásával, legalább 70 tömegszázalék, de kevesebb mint 80 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglükóz-tartalommal	2010. június 1-jétől december 31-ig	292	Mentes
				2011. január 1-jétől december 31-ig	525	
				2012. január 1-jétől december 31-ig	551	
				2013. január 1-jétől december 31-ig	579	
				2014. január 1-jétől december 31-ig	608	
				2015. január 1-jétől december 31-ig, és ezt követően minden január 1-jétől december 31-ig tartó időszakban	638	
09.1788	1806 10 90		Kakaópor édesítőanyag hozzáadásával, legalább 80 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglükóz-tartalommal	2010. június 1-jétől december 31-ig	292	Mentes
				2011. január 1-jétől december 31-ig	525	
				2012. január 1-jétől december 31-ig	551	
				2013. január 1-jétől december 31-ig	579	
				2014. január 1-jétől december 31-ig	608	
				2015. január 1-jétől december 31-ig, és ezt követően minden január 1-jétől december 31-ig tartó időszakban	638	
09.1789	ex 1806 20 95	90	Csokoládé- és kakaótartalmú más élelmiszer-készítmény tömb, tábla vagy rúd formában, vagy folyadék, massa, por, szemcse vagy más ömlesztett alakban, tartályban vagy más közvetlen csomagolásban, 2 kg-nál nagyobb tömegben, kevesebb mint 18 tömegszázalék kakaóvaj-tartalommal és legalább 70 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is)	2010. június 1-jétől december 31-ig	292	Mentes
				2011. január 1-jétől december 31-ig	525	
				2012. január 1-jétől december 31-ig	551	
				2013. január 1-jétől december 31-ig	579	
				2014. január 1-jétől december 31-ig	608	
				2015. január 1-jétől december 31-ig, és ezt követően minden január 1-jétől december 31-ig tartó időszakban	638	
09.1790	ex 1901 90 99	36 95	Lisztből, darából, durva őrleményből, keményítőtől vagy malátakivonatból előállított, másutt nem említett más olyan élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem, vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 40 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 0401–0404 vtsz. alá tartozó árukból készített, másutt nem említett olyan élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem, vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 5 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz, legalább 70 tömegszázalék szacharóz- vagy izoglükóz-tartalommal	2010. június 1-jétől december 31-ig	583	Mentes
				2011. január 1-jétől december 31-ig	1 100	
				2012. január 1-jétől december 31-ig	1 210	
				2013. január 1-jétől december 31-ig	1 331	
				2014. január 1-jétől december 31-ig	1 464	
				2015. január 1-jétől december 31-ig, és ezt követően minden január 1-jétől december 31-ig tartó időszakban	1 611	

Tételszám	KN-kód	TARIC-alszám	Árumegnevezés	Kontingensidőszak	Kontingensmenyiség (nettó tömeg tonnában)	A vámkontingens szerinti vámtétel
09.1791	ex 2101 12 98	92 97	Kávé alapuló készítmények legalább 70 tömegszázalék szacharóz- vagy izoglükóz-tartalommal	2010. június 1-jétől december 31-ig 2011. január 1-jétől december 31-ig 2012. január 1-jétől december 31-ig 2013. január 1-jétől december 31-ig 2014. január 1-jétől december 31-ig 2015. január 1-jétől december 31-ig, és ezt követően minden január 1-jétől december 31-ig tartó időszakban	583 1 100 1 210 1 331 1 464 1 611	Mentes
09.1792	ex 2101 20 98	85	Teán vagy matéteán alapuló készítmények legalább 70 tömegszázalék szacharóz- vagy izoglükóz-tartalommal	2010. június 1-jétől december 31-ig 2011. január 1-jétől december 31-ig 2012. január 1-jétől december 31-ig 2013. január 1-jétől december 31-ig 2014. január 1-jétől december 31-ig 2015. január 1-jétől december 31-ig, és ezt követően minden január 1-jétől december 31-ig tartó időszakban	292 525 551 579 608 638	Mentes
09.1793	ex 2106 90 59	10	Más ízesített vagy színezett cukorszirup (kivéve izoglükóz-, tejcukor-, szőlőcukor- és maltodextrinszirup) legalább 70 tömegszázalék szacharóz- vagy izoglükóz-tartalommal	2010. június 1-jétől december 31-ig 2011. január 1-jétől december 31-ig 2012. január 1-jétől december 31-ig 2013. január 1-jétől december 31-ig 2014. január 1-jétől december 31-ig 2015. január 1-jétől december 31-ig, és ezt követően minden január 1-jétől december 31-ig tartó időszakban	292 525 551 579 608 638	Mentes
09.1794	ex 2106 90 98	26 34 53	Az italgyártásban használt fajták közé tartozó, másutt nem említett más élelmiszer-készítmények legalább 70 tömegszázalék szacharóz- vagy izoglükóz-tartalommal	2010. június 1-jétől december 31-ig 2011. január 1-jétől december 31-ig 2012. január 1-jétől december 31-ig 2013. január 1-jétől december 31-ig 2014. január 1-jétől december 31-ig 2015. január 1-jétől december 31-ig, és ezt követően minden január 1-jétől december 31-ig tartó időszakban	583 1 100 1 210 1 331 1 464 1 611	Mentes

Tételszám	KN-kód	TARIC-alszám	Árumegnevezés	Kontingensidőszak	Kontingensmennyiség (nettó tömeg tonnában)	A vámkontingens szerinti vámtétel
09.1795	ex 3302 10 29	10	Az italgyártásban használt fajták közé tartozó más készítmények, amelyek egy adott italfajtára jellemző összes ízesítő anyagot tartalmazzák, legfeljebb 0,5 térfogatszázalék tényleges alkoholtartalommal, legalább 70 tömegszázalék szacharóz- vagy izoglükóz-tartalommal	2010. június 1-jétől december 31-ig  2011. január 1-jétől december 31-ig  2012. január 1-jétől december 31-ig  2013. január 1-jétől december 31-ig  2014. január 1-jétől december 31-ig  2015. január 1-jétől december 31-ig, és ezt követően minden január 1-jétől december 31-ig tartó időszakban	583  1 100  1 210  1 331  1 464  1 611	Mentes

(<sup>1</sup>) Ez a vámkontingens-mennyiség 2011. január 15-től évente az előző évi mennyiség 3 %-ával növekszik. Az első növelésnél a 4 000 tonna nettó tömeget kell alapul venni.

(<sup>2</sup>) Ez a vámkontingens-mennyiség 2011. november 15-től évente az előző évi mennyiség 3 %-ával növekszik. Az első növelésnél a 3 000 tonna nettó tömeget kell alapul venni.

(<sup>3</sup>) A mentesség csak az értékvámra vonatkozik.

(<sup>4</sup>) E vámkontingensen belül az uniós engedmények jegyzékében a WTO számára biztosított külön vámtétel nullára csökken, ha a belépési ár legalább 264 EUR/tonna, azaz az Európai Unió és Egyiptom közötti megállapodás szerinti belépési ár. Amennyiben a szállítmány belépési ára 2, 4, 6 vagy 8 %-kal kevesebb, mint a megállapodás szerinti belépési ár, a kontingensre vonatkozó külön vámtétel ezen megállapodás szerinti belépési ár 2, 4, 6, illetve 8 %-a. Amennyiben a szállítmány belépési ára kevesebb, mint a megállapodás szerinti belépési ár 92 %-a, a WTO-n belül kötelező külön vámtétel alkalmazandó.

(<sup>5</sup>) E vámkontingens keretén belül értékvám alóli mentesség is alkalmazandó.